

IT

**KIT ALLACCIAMENTO IDRAULICO MAGIS  
HERCULES MINI HYDRO CON BY-PASS  
COD. 3.035330****IL PRESENTE FOGLIO È DA LASCIARE ALL'UTENTE ABBINATO  
AL LIBRETTO ISTRUZIONI DELLA POMPA DI CALORE****Avvertenze generali**

Tutti i prodotti Immergas sono protetti con idoneo imballaggio da trasporto. Il materiale deve essere immagazzinato in ambienti asciutti ed al riparo dalle intemperie.

Il presente foglio istruzioni contiene informazioni tecniche relative all'installazione del kit Immergas. Per quanto concerne le altre tematiche correlate all'installazione del kit stesso (a titolo esemplificativo: sicurezza sui luoghi di lavoro, salvaguardia dell'ambiente, prevenzioni degli infortuni), è necessario rispettare i dettami della normativa vigente ed i principi della buona tecnica. L'installazione o il montaggio improprio dell'apparecchio e/o dei componenti, accessori, kit e dispositivi Immergas potrebbe dare luogo a problematiche non prevedibili a priori nei confronti di persone, animali, cose. Leggere attentamente le istruzioni a corredo del prodotto per una corretta installazione dello stesso.

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da parte di personale abilitato nonché professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge.

**Descrizione.**

Nel Kit è presente il necessario per effettuare l'allacciamento della pompa di calore Magis Hercules Mini Hydro.

**Installazione.**

Montare il gruppo allacciamento con by-pass come rappresentato in figura avendo cura di interporre le relative guarnizioni.

Il filtro (2), il limitatore di flusso (3) e la valvola di ritegno (4) da montare sull'allacciamento acqua fredda sono forniti di serie con il prodotto.

La valvola di by-pass (5), da montare tra l'allacciamento mandata e ritorno impianto, è contenuta all'interno del presente kit.

**N.B.:** ultimato il montaggio verificare la tenuta del circuito idraulico, sfiatare l'impianto utilizzando la valvola di sfiato manuale (1), come indicato sul libretto istruzioni dell'apparecchio, ed eseguire la corretta taratura della valvola by-pass come descritto di seguito.

IE

**MAGIS HERCULES MINI HYDRO HYDRAULIC  
CONNECTION KIT WITH BY-PASS  
COD. 3.035330****THIS SHEET MUST BE LEFT WITH THE USER ALONG WITH  
THE HEAT PUMP INSTRUCTION BOOKLET****General warnings**

All Immergas products are protected with suitable transport packaging.

The material must be stored in a dry place protected from the weather.

This instruction manual provides technical information for installing the Immergas kit. As for the other issues related to kit installation (e.g. safety in the workplace, environmental protection, accident prevention), it is necessary to comply with the provisions specified in the regulations in force and with the principles of good practice. Improper installation or assembly of the Immergas appliance and/or components, accessories, kits and devices can cause unexpected problems for people, animals and objects. Read the instructions provided with the product carefully to ensure proper installation.

Installation and maintenance must be performed in compliance with the regulations in force, according to the manufacturer's instructions and by professionally qualified staff, meaning staff with specific technical skills in the plant sector, as envisioned by the law.

**Description.**

The kit contains what is required to carry out the connection of the Magis Hercules Mini Hydro heat pump.

**Installation.**

Assemble the connection unit with by-pass as shown in the figure, taking care to interpose the gaskets.

The filter (2), the flow limiter (3) and the check valve (4) to be fitted on the cold water connection are supplied as standard with the product.

The by-pass valve (5), to be fitted between the system delivery and return connections, is contained in this kit.

**N.B.:** once the installation is completed, check the tightness of the hydraulic circuit, vent the system using the manual vent valve (1), as indicated in the appliance instruction booklet, and carry out the correct calibration of the by-pass valve as described below.

**Legenda:**

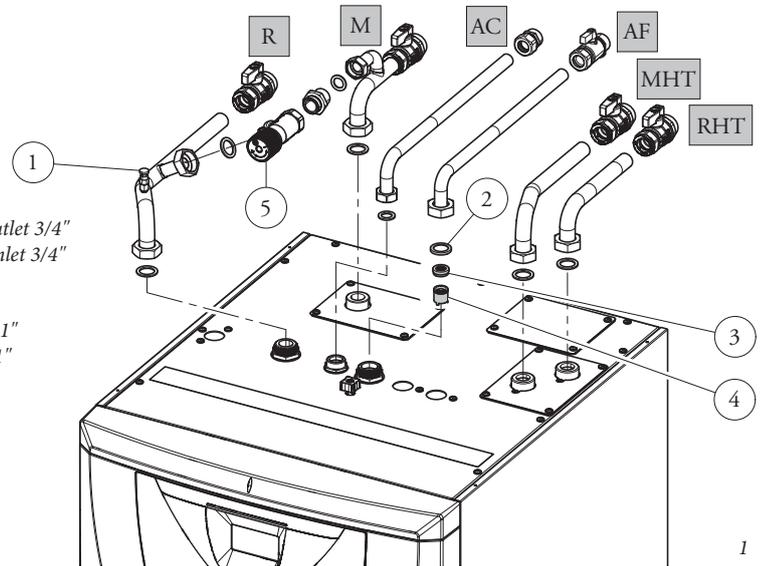
AC - Uscita acqua calda sanitaria 3/4"  
 AF - Entrata acqua fredda sanitaria 3/4"  
 R - Ritorno impianto 1"  
 M - Mandata impianto 1"  
 MHT - Mandata da pompa di calore 1"  
 RHT - Ritorno a pompa di calore 1"

**Key:**

AC - Domestic hot water outlet 3/4"  
 AF - Domestic cold water inlet 3/4"  
 R - System return 1"  
 M - System flow 1"  
 MHT - Flow from heat pump 1"  
 RHT - Return to heat pump 1"

- 1 - Valvola di sfiato manuale
- 2 - Filtro a tenuta
- 3 - Limitatore di flusso
- 4 - Valvola di ritegno
- 5 - Valvola by-pass

- 1 - Manual vent valve
- 2 - Seal filter
- 3 - Flow limiter
- 4 - Check valve
- 5 - By-pass valve



**Procedura taratura valvola.**

Dopo aver impostato la velocità del circolatore atta ad assicurare il corretto trasferimento di potenza del generatore all'impianto, è opportuno eseguire i seguenti settaggi e regolazioni per garantire il mantenimento della portata minima:

**1) Impostazione del circolatore a velocità fissa**

- Menù / Assistenza / Pompa di calore / Circolatore / Modo pompa / Vel.Max.

**2) Regolazione della valvola (impianto completamente chiuso)**

- Chiudere completamente l'impianto

Ruotare manualmente la manopola della valvola sul valore della scala graduata, secondo quanto riportato nella seguente tabella:

Vel. circolatore (%) / Circ. pump speed (%)	Regolazione valvola / Valve adjustment
100	Fine corsa / Limit switch
95	Fine corsa / Limit switch
90	Fine corsa / Limit switch
85	6
80	6
75	5
70	4
65	4
60	3
55	2
50	1

**3) Verifica della portata minima (impianto completamente chiuso)**

- Menù / Assistenza /Azionamenti manuali / Velocità circolatore. Selezionare il valore che si è scelto per il normale funzionamento.
- Menù / Assistenza /Azionamenti manuali / Flussimetro PdC. Verificare che la portata letta risulti maggiore di 500 l/h. Se quest'ultima risultasse minore, regolare la valvola al valore immediatamente inferiore.

**4) Verifica del corretto intervento**

- Aprire completamente l'impianto.
- Menù / Assistenza /Azionamenti manuali / Velocità circolatore. Selezionare il valore che si è scelto per il normale funzionamento.
- Chiudere completamente l'impianto.
- Menù / Assistenza /Azionamenti manuali / Flussimetro PdC. Verificare che ci sia portata e che sia maggiore di 500 l/h. Come nel caso precedente, se quest'ultima risultasse minore, regolare la valvola al valore immediatamente inferiore.

**Valve calibration procedure.**

After setting the circulator speed to ensure correct power transfer from the generator to the system, the following settings and adjustments should be made to ensure that the minimum flow rate is maintained:

**1) Fixed speed circulator setting**

- Menu / Assistance / Heat pump / Circulator pump / Pump mode / Max Sp.

**2) Valve adjustment (completely closed system)**

- Close the system completely

Manually turn the valve knob to the value on the graduated scale, as shown in the following table:

**3) Check of the minimum flow rate (completely closed system)**

- Menu / Assistance /Manual drives / Circulator speed. Select the value chosen for normal operation.
- Menu / Assistance /Manual drives / HP Flow meter. Check that the flow rate read is greater than 500 l/h. If the latter is lower, adjust the valve to the next lower value.

**4) Check of the correct intervention**

- Fully open the system.
- Menu / Assistance /Manual drives / Circulator speed. Select the value chosen for normal operation.
- Fully close the system.
- Menu / Assistance /Manual drives / HP Flow meter. Check that there is a flow rate and that it is greater than 500 l/h. As in the previous case, if the latter is lower, adjust the valve to the next lower value.